

# Pure, Pure SE

Guide d'utilisation

**SIEMENS**

<b>2</b>	<u>Votre aide auditive Pure</u>	4
<b>3</b>	<u>Conditions particulières d'utilisation</u>	6
<b>4</b>	<u>Consignes de sécurité</u>	7
<b>5</b>	<u>Pile standard et accumulateur rechargeable</u>	9
	- Indicateur de pile faible	9
	- Insertion	10
	- Retrait	11
<b>6</b>	<u>Mise en place et retrait de votre aide auditive</u>	12
	- Mise en place de votre aide auditive	12
	- Retrait de votre aide auditive	12
<b>7</b>	<u>Mise en marche et arrêt de votre aide auditive</u>	13
	- Par le tiroir pile	13
	- Par le bouton poussoir	13
	- Par la télécommande	13
	- Mise en route retardée	14
<b>8</b>	<u>Changer les programmes de votre aide auditive</u>	15
	- Par le bouton poussoir	15
	- Par la télécommande	15

<b>9</b>	<u>Changer le volume de votre aide auditive</u>	16
	- Automatique	16
	- Par la télécommande	16
<b>10</b>	<u>Fonctionnalités</u>	17
<b>11</b>	<u>Entretien et nettoyage</u>	18
	- Dômes et micro-embouts d'écouteurs	19
	- Remplacement de l'embout sur mesure	23
<b>12</b>	<u>Dômes et micro-embouts d'écouteurs</u>	17
<b>13</b>	<u>Accessoires</u>	24
	- chargeur	24
	- Tek, communication sans fil	25
	- télécommande	25
<b>14</b>	<u>Quelques problèmes et solutions</u>	26
<b>15</b>	<u>Information technique</u>	28
<b>16</b>	<u>Mise au rebut</u>	30
<b>17</b>	<u>Configuration de votre aide auditive</u>	32



## Pure

(Type de pile : 312)  
rechargeable

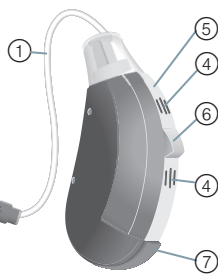


- ① Écouteur
- ② Dôme
- ③ Embout sur mesure
- ④ Protège micro
- ⑥ Bouton poussoir

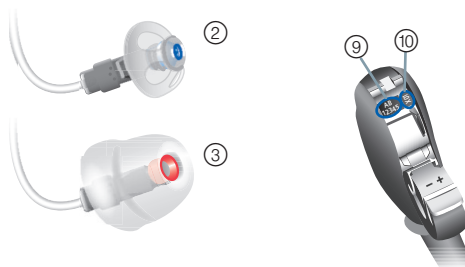


## Pure SE

(Type de pile : 10)  
non-rechargeable



- ⑦ Tiroir pile
- ⑧ Contact de charge
- ⑨ Numéro de série
- ⑩ Type d'appareil auditif



Votre audioprothésiste pourra vous proposer plusieurs longueurs de câbles écouteurs et plusieurs tailles de dômes adaptées à votre oreille.

Les aides auditives sont conçues pour améliorer l'audition des malentendants. Le diagnostic et la prescription doivent être faits par le médecin.

Lisez et suivez les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur bénéfice de vos aides auditives et éviter tout dommage.

#### Symboles :

Prêtez attention aux informations signalées par les symboles **DANGER**, **RISQUE** ou **REMARQUE**.



**DANGER** signale une situation qui peut entraîner de graves préjudices

**RISQUE** indique une situation qui peut entraîner des préjudices légers à moyens

#### REMARQUE

**REMARQUE** indique des dégâts matériels possibles



Conseils et astuces pour une meilleure manipulation de vos aides auditives.



Instruction. Indique une action à faire.

#### REMARQUE :

Vos aides auditives sont sensibles à la chaleur extrême, à la forte humidité, aux forts champs magnétiques (>0,1T), aux rayons X et au stress mécanique.

- ▶ N'exposez jamais vos appareils auditifs à des températures extrêmes ou à une forte humidité, ni aux rayons du soleil.
- ▶ Ne les portez pas lorsque vous prenez une douche, ou lorsque vous mettez du parfum, du maquillage, de l'après-rasage, de la lotion solaire, de la laque sur vos cheveux...
- ▶ Par ailleurs, dans les hôpitaux ou dans certains cabinets médicaux, les rayons, les ondes courtes, champs magnétiques ou électriques à hautes fréquences utilisés à des fins d'examens ou de traitements, peuvent gravement endommager l'aide auditive. Nous vous recommandons de la déposer à l'extérieur de la salle d'examen.



#### **DANGER !**

Risque d'étouffement par ingestion de petites pièces.

- ▶ Gardez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion, consultez votre médecin ou rendez vous à l'hôpital immédiatement.
- ▶ Si des bébés, des jeunes enfants ou des handicapés mentaux doivent être équipés d'aides auditives, assurez-vous d'une surveillance vigilante.
- ▶ Selon les pays, la réglementation sur l'utilisation des équipements sans fil diffère.
- ▶ Référez-vous aux autorités locales pour plus d'informations.

**REMARQUE sur les piles et les accumulateurs :**

Les piles qui dégazent endommagent les appareils.

- ▶ Enlevez les piles quand les appareils ne sont pas utilisés sur une période prolongée.
- ▶ Arrêtez vos appareils quand vous ne les utilisez pas pour économiser les piles.

**⚠ DANGER !**

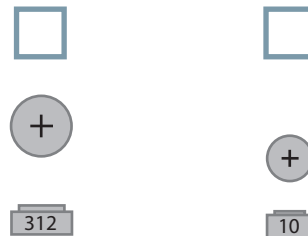
Risque en environnements explosifs (par ex. dans une mine)

- ▶ Vos appareils (et la télécommande) fonctionnent grâce à l'électricité, ils ne doivent pas être utilisés dans les milieux à risques explosifs.

**REMARQUE**

Les piles contiennent des substances qui polluent l'environnement.

- ▶ Ne jetez pas les piles utilisées à la poubelle.
- ▶ Déposez les piles dans les bacs de recyclage prévus à cet effet ou chez votre audioprothésiste.



Taille réelle

- ▶ Utilisez toujours la taille de pile appropriée
- ▶ Rechargez l'accumulateur avant la première utilisation
- ▶ La languette de protection doit être enlevée que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.
- ▶ La face positive des piles est toujours la plus lisse.
- ▶ Gardez des piles de rechange avec vous.

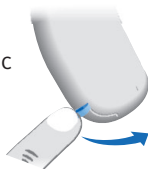
**Indicateur de pile faible**

Pure peut être programmé de façon à vous indiquer lorsque la pile ou l'accumulateur sont presque vides. Si vous entendez une série de bips ou remarquez une baisse de l'amplification, remplacez la pile ou rechargez l'accumulateur.

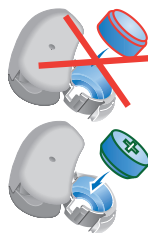
## Pile standard et accumulateur rechargeable

### Insertion

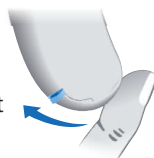
Ouvrez complètement le tiroir pile avec le bout de votre doigt (voir schéma).



Insérez la pile ou l'accumulateur dans le tiroir pile de façon à ce que les symboles de polarités + coïncident avec la marque + sur le tiroir pile.



Fermez le tiroir pile en pressant doucement en dessous. Ne forcez pas la fermeture, vérifiez que la pile ou l'accumulateur soient correctement insérés.



Quand le tiroir pile est complètement refermé, votre aide auditive est prête à fonctionner.

## Pile standard et accumulateur rechargeable

### Retrait

- ▶ Ouvrez complètement le tiroir pile.
- ▶ La pile doit sortir dès que le tiroir pile est ouvert. Si ce n'est pas le cas, appuyez doucement sur la pile avec un crayon.



- i** ▶ Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle. Rapportez-les à votre audioprothésiste pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

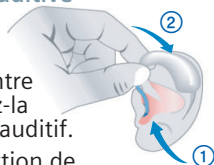
## Mise en place et retrait de votre aide auditive

### REMARQUE :

- ▶ N'utilisez pas de lubrifiant pour faciliter l'insertion de la partie écouteur, il pourrait boucher la sortie du son.
- ▶ Pour les appareils munis d'embout sur mesure, tenez-les par l'embout. Ne tirez pas sur le câble.
- ▶ Pour reconnaître le côté utilisé, demandez à votre audioprothésiste d'utiliser un marquage de couleur au niveau du tiroir pile : rouge pour le côté droit, et bleu pour le côté gauche.

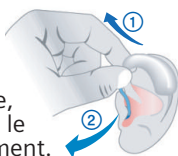
### Mise en place de votre aide auditive

- ▶ Arrêtez l'aide auditive.
- ▶ Tenez la partie écouteur (l'écouteur avec le dôme) entre le pouce et l'index et insérez-la doucement dans le conduit auditif.
- ▶ Vous pouvez aider l'introduction de l'écouteur dans le conduit en tirant légèrement le pavillon de l'oreille vers le haut et vers l'arrière.
- ▶ Placez votre aide auditive derrière l'oreille et allumez-la.



### Retrait de votre aide auditive

- ▶ Arrêtez l'aide auditive.
- ▶ Pour enlever votre aide auditive, prenez la partie écouteur entre le pouce et l'index et tirez doucement.



## Mise en marche et arrêt de votre aide auditive

Demandez à votre audioprothésiste de vous indiquer l'approche qu'il vous recommande.

### Par le tiroir pile

Mise en marche :

- ▶ Fermez le tiroir pile.

Arrêt :

- ▶ Ouvrez le tiroir pile.



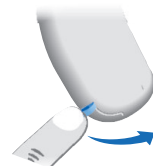
### Par le bouton poussoir

Mise en marche :

- ▶ Appuyez sur le bouton poussoir pendant 2 secondes.

Arrêt :

- ▶ Appuyez sur le bouton poussoir pendant 2 secondes.



### Par la télécommande

- ▶ Consultez le guide d'utilisation de la télécommande compatible.



### Mise en route retardée

Votre aide auditive est équipée d'un système de retard à la mise en route, qui peut être activé par votre audioprothésiste. Ce dispositif retarde automatiquement la sortie du son lors de la mise en marche, afin que vous puissiez insérer l'aide auditive sans entendre de sifflements désagréables.

Le délai peut être programmé par votre audioprothésiste à 6, 12 ou 18 secondes.

Votre aide auditive vous offre jusqu'à cinq programmes d'écoute pour des environnements acoustiques spécifiques.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton poussoir, votre aide auditive passe au programme suivant, confirmant chaque passage par un signal acoustique.

### Par le bouton poussoir

Mise en marche :

- ▶ Appuyez une fois sur le bouton poussoir.



### Par la télécommande

- ▶ Consultez le guide d'utilisation de la télécommande compatible.



Le réglage du volume de vos aides auditives est automatique et ne nécessite pas d'ajustement manuel. Si vous souhaitez contrôler manuellement le volume, votre audioprothésiste peut programmer votre aide auditive pour un ajustement manuel de celui-ci.

### Automatique

- ▶ Le volume est ajusté automatiquement par l'aide auditive.

### Par la télécommande

- ▶ Consultez le guide d'utilisation de la télécommande compatible.

Vos aides auditives sont équipées des fonctionnalités suivantes :

### La fonction sans fil e2e 2.0 permet :

- ▶ L'utilisation d'accessoires, par exemple la télécommande.
- ▶ Une synchronisation des réglages des deux appareils. Si vous changez le volume ou le programme d'un appareil, l'autre appareil est également modifié.

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver la fonction sans fil de vos aides auditives.

**i** La performance de la fonction e2e sans fil 2.0 peut être perturbée par des sources d'interférences électromagnétiques, telles que le moniteur d'un ordinateur.

- ▶ Dans ce cas, éloignez-vous de la source d'interférences.

Vos nouvelles aides auditives contiennent des systèmes électroniques très sensibles.

Un entretien régulier favorisera leur bon fonctionnement.

- ▶ Nettoyez vos aides auditives régulièrement pour prévenir tout dommage sur les appareils, et éviter tout risque sanitaire.
- ▶ Nettoyez vos aides auditives avec un chiffon sec et doux. Votre audioprothésiste peut vous proposer les produits d'entretien Siemens.
- ▶ Si vos aides auditives ont une sonorité déformée ou trop faible, demandez à votre audioprothésiste de remplacer les protège-micros.
- ▶ Pendant la nuit, placez votre aide auditive dans un système anti-humidité muni d'une capsule asséchante, ou dans le chargeur.
- ▶ Consultez votre audioprothésiste afin d'obtenir les informations vous aidant à conserver vos aides auditives en bon état de fonctionnement.



**REMARQUE :**

- ▶ Ne trempez jamais vos appareils auditifs dans l'eau !

**⚠ RISQUE :**

Risque de blessure causée par une mauvaise utilisation des dômes.

Ne mettez pas l'écouteur dans votre oreille sans le dôme.

- ▶ Si le dôme se détache et reste dans l'oreille, consultez immédiatement votre audioprothésiste ou votre médecin.

**Démontage du micro-embout**

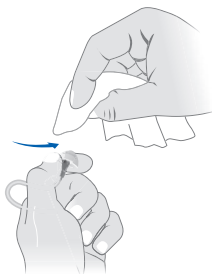
- i** ▶ Ne démontez pas le micro-embout vous-même.
- ▶ Consultez votre audioprothésiste en cas de besoin d'un nettoyage plus approfondi.

Votre aide auditive comporte l'un des éléments suivants :



Le cérumen sur les dômes C-Grid et embouts peut affecter la qualité sonore.

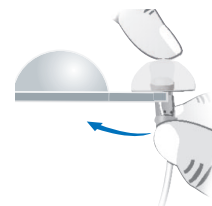
- ▶ Nettoyez les dômes C-Grid et embouts juste après avoir retiré les appareils auditifs. Ainsi le cérumen n'aura pas le temps de sécher et durcir.
- ▶ Pour retirer du cérumen sec, humidifiez légèrement un tissu doux, tamponnez le cérumen et attendez quelques minutes. une fois que le cérumen est humidifié, vous pouvez le retirer comme expliqué ci-dessus.



### Remplacement du dôme

Sur chaque boîte de dôme une encoche vous permet d'extraire le dôme de l'écouteur.

- ▶ Insérer l'écouteur sous le dôme dans l'encoche de la boîte de dôme.
- ▶ Maintenez le dôme sur la boîte et tirez l'écouteur dans le sens inverse (selon le schéma).
- ▶ Insérez le bout de l'écouteur dans le nouveau dôme comme indiqué sur le schéma.



## Remplacement du double dôme

- ▶ Tenez l'écouteur dans la main, prenez le dôme entre le pouce et l'index dans l'autre main. Retirez le double dôme de l'écouteur.
- ▶ Insérez l'extrémité de l'écouteur dans le nouveau dôme comme indiqué sur le schéma.



## Remplacement de l'embout sur mesure

- ▶ Demandez à votre audioprothésiste.

## Pare-cérumen

Un pare-cérumen empêche le cérumen de rentrer dans l'écouteur. Différents types de pare-cérumen existent.

- ▶ Renseignez-vous auprès de votre audioprothésiste.

**IMPORTANT :**

La partie écouteur peut être remplacée par votre audioprothésiste. Si votre audioprothésiste vous a fourni plusieurs écouteurs de rechange, suivez scrupuleusement les conseils suivants pour remplacer vous-même cette pièce. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter votre audioprothésiste.

## Retrait de la partie écouteur

- ▶ Tenez votre aide auditive dans une main, et avec l'autre main, tournez la partie écouteur vers la gauche (45°) et retirez-la.



## Mise en place de la partie écouteur neuve

- ▶ Assemblez l'appareil auditif et la partie écouteur neuve en tournant légèrement la partie écouteur vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis vers la droite pour la verrouiller. La marque sur l'écouteur doit correspondre à celle de l'appareil.



### Chargeur (en option)

Vos aides auditives fonctionnent avec des piles standard ou des accus rechargeables.

Grâce au chargeur eCharger, simple à utiliser, vous pouvez recharger une ou deux aides auditives. Après cinq heures de charge, le chargeur s'arrête automatiquement et les appareils sont prêts à fonctionner toute la journée.

Pour des informations et instructions plus détaillées, référez-vous au guide d'utilisation du chargeur ou adressez-vous à votre audioprothésiste.



### Télécommande Tek (en option)

#### Tek : relais de communication sans fil

Tek vous permet de connecter vos aides auditives au monde de la technologie. Via une connexion Bluetooth, il est possible de recevoir le son de votre téléphone portable, de votre téléphone fixe, de votre téléviseur ou de votre lecteur MP3, directement dans vos aides auditives.

Pour des informations et instructions plus détaillées, référez-vous au guide d'utilisation de Tek ou adressez-vous à votre audioprothésiste.



### Télécommande ProPocket (en option)

La fonctionnalité sans fil de votre aide auditive vous permet de bénéficier d'une télécommande pour changer les programmes et le volume de votre appareillage.

Pour plus d'informations sur la télécommande, prenez contact avec votre audioprothésiste ou référez-vous au mode d'emploi de la télécommande.

**i** ▶ Si votre aide auditive risque d'être contrôlée par la télécommande de quelqu'un d'autre, consultez votre audioprothésiste avec les appareils et la télécommande.

Votre aide auditive Pure est un dispositif extrêmement fiable. Cependant, si un problème se produit, cela peut être rapidement corrigé. Consultez le tableau suivant pour résoudre des problèmes simples.


Problème	Causes possibles	Solutions
Le son est faible ou inexistant	Le dôme ou le micro-embout est obstrué. Le volume est au plus bas.	Remplacez les piles par de nouvelles piles. Nettoyez le micro-embout / Nettoyez ou remplacez le dôme. Montez le volume.
L'appareil siffle	L'appareil est mal positionné dans l'oreille. Le volume est trop fort. Cérumen ou bouchon de cérumen dans le conduit auditif.	Essayez de réinsérer l'appareil correctement. Baissez le volume (avec la télécommande). Nettoyez le dôme / micro-embout ou contactez votre audioprothésiste.
Le son est distordu	Le volume est trop haut. La pile est faible.	Baissez le volume (avec la télécommande). Remplacez les piles par de nouvelles piles.
L'appareil émet des bips	Le tiroir pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont faibles.	Fermez doucement le tiroir pile. Remplacez les piles par de nouvelles piles.
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé. Le tiroir pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont vides. Les piles sont inversées. Le retard à la mise en marche est activé.	Allumez l'appareil. Fermez doucement le tiroir pile. Remplacez les piles par de nouvelles piles. Vérifiez que les piles soient correctement insérées. Attendez 18 secondes et réessayez.

Si les problèmes persistent après ces suggestions, contactez votre audioprothésiste.

Fréquence de fonctionnement :  $F_c=3.28$  MHz

Cet appareil numérique de Classe B est conforme aux règles canadiennes ICES-003.

Les changements ou les modifications non expressément approuvés par les parties responsables pourraient annuler la jouissance de la garantie dudit appareil.

Siemens Pure 700, Pure 500, Pure 300  
 Siemens Pure 701, Pure 501, Pure 301, Pure 101  
 Siemens Pure SE 701, Pure SE 501  
 FCC ID: SGI-WL002BTE  
 IC: 267AB-WL002  
 N14203

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de FCC.

L'opération est sujette aux deux conditions suivantes :

- 1/ cet appareil ne peut pas causer d'interférence nocive.
- 2/ cet appareil accepte toutes interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer une opération non désirée.

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont mises en place afin de fournir une protection efficace contre les interférences dans le cadre d'une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut interférer sur des ondes radiofréquences dans le cas d'une installation ou d'une utilisation différentes de celles préconisées.

Si cet équipement cause des interférences sur la réception radio ou télévision (pouvant être identifié par la position on/off de l'appareil), il est conseillé d'essayer de corriger ces interférences par l'une ou plusieurs des solutions suivantes :

- ▶ Réorienter ou replacer l'antenne réceptrice.
- ▶ Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- ▶ Connecter l'alimentation des appareils sur des prises différentes.
- ▶ Consulter un technicien radio/TV.

Dans l'Union Européenne, les équipements marqués par ce symbole sont soumis aux exigences de la directive 2002/96/CE du Parlement Européen et du Conseil, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, amendée par la directive 2003/108/CE (DEEE).



### REMARQUE :

- Recyclez vos aides auditives suivant les réglementations nationales.

Pour la mise au rebut dans l'Union Européenne, déposez vos aides auditives chez votre audioprothésiste, en cas de renouvellement, ou dans une borne prévue à cet effet.

[www.siemens.fr/audiologie](http://www.siemens.fr/audiologie)

Par le marquage CE, Siemens confirme la conformité à la Directive Européenne 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux, amendée par la directive 2007/47/CE du 21 mars 2010.



Aide auditive		
Gauche		Droite
	Modèle	
	Numéro de série	
	Taille de la pile	
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Retard à la mise en route	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Potentiomètre	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Bouton poussoir de programme	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
Signaux d'information		
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Bips de fin de pile	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Limite de potentiomètre	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non
<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non	Changement de volume	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non

Programme d'écoute	Description du programme d'écoute
1	
2	
3	
4	
5	

Télécommande (ex. ProPocket)	
Numéro de série	



Siemens Audiologische Technik GmbH  
Gebbertstr. 125  
91058 Erlangen  
Germany

[www.siemens.fr/audiologie](http://www.siemens.fr/audiologie)